



MEDICINSKI TRETMAN: TEHNIKE ANESTEZIJE
ATTO SANITARIO: TECNICHE ANESTESIOLOGICHE

OPĆA ANESTEZIJA/REGIONALNA ANESTEZIJA/SEDACIJA
ANESTESIA GENERALE/ANESTESIA REGIONALE/SEDAZIONE

TRST,

Dipartimento di Chirurgia – Kirurški odjel

SCO Anestesia e Rianimazione – Anestezija i Rianimacija

PARTE A

Ja/mi nižepotpisani/a

U svojstvu ☐pacijenta (*assito*) ☐majke (*madre*) ☐oca (*padre*) ☐roditelja (*genitore*) ☐skrbnika (*tutore*)

☐drugo (*altro*) (naznačiti)

odgovoran/i za popunjavanje slijedećih podataka:

OSOBNI PODACI

Osobni podaci o korisniku

Dati identificativi dell'assistito

Etiketa

Prezime Ime.....

Rođen u..... datum

Prebivalište u Poštanski broj.....

u Ulici

**Podaci o roditeljima ili
skrbniku*:**

*Dati dei genitori del titolare della potestà
genitoriale*:*

Ime i prezime roditelja

Majka Prezime..... Ime.....

Rođena u..... datum

Prebivalište u Poštanski broj.....

u Ulici

Otac Prezime Ime.....

Rođena u..... datum

Prebivalište u Poštanski broj.....

u Ulici

Nosilac roditeljskog prava/staratelj

Prezime Ime.....

Rođen u..... datum

Prebivalište u Poštanski broj.....

u Ulici

**Kada se radi o maloljetnoj osobi potrebna je suglasnost oba roditelja, ili onoga tko, s pravne strane, zastupa dijete. Ova pretpostavka se ne mijenja i u slučaju kada je dijete povjereno samo jednom od roditelja, ukoliko su razvedeni ili ne žive više zajedno.*

Uvažava se i mišljenje djeteta, s obzirom na njegovu dob i zrelosti.

**U slučaju da je prisutan samo jedan od roditelja, isti je dužan, na vlastitu odgovornost, dati suglasnost odsutnog roditelja izjavom popunjenom na posebnom obrascu (Mod 0199).*

**U slučaju da postoji samo zakonski zastupnik, suglasnost mora biti popraćena dokumentacijom koja se odnosi na skrbništvo.*

IZJAVLJUJEM/IZJAVLJUJEMO

DICHIARO/DICHIARIAMO

Da sam/smo informiran/i na jasan, potpun i razumljiv način Od dr.

di essere stato/a/i in formato/a/i in maniera chiara, completa e comprensibile dal dott.

I (u slučaju da je potrebno) uz podršku kulturno jezičnog prevodioca gosp.

(se del caso) con il supporto del mediatore culturale Sig.

Istituto di Ricovero e Cura a
Carattere Scientifico pediatrico

Burlo Garofolo

Ospedale di alta specializzazione e di rilievo
nazionale per la salute della donna e del bambino

• 34137 Trieste • via dell'Istria 65/1 • tel.+39.040.3785.537 • fax +39.040.3785.455 • cf. 00124430323 •

MEDICINSKI TRETMAN koji se odnosi na slijedeće
al seguente ATTO SANITARIO: Riguardo gli argomenti seguenti:

DIJAGNOZA / KLINIČKO STANJE (*DIAGNOSI / CONDIZIONI CLINICHE*)**MEDICINSKI TRETMAN (*ATTO SANITARIO*)****TEHNIKE ANESTEZIJE (*TECNICHE ANESTESIOLOGICHE*)**

- 1. OPĆA ANESTEZIJA (*ANESTESIA GENERALE*)**
- 2. LOKALNO-REGIONALNA ANESTEZIJA (*ANESTESIA LOCO REGIONALE*)**
 - 2.1 SPINALNA ANESTEZIJA (*ANESTESIA SPINALE*)**
 - 2.2 EPIDURALNA ANESTEZIJA (*ANESTESIA EPIDURALE*)**
 - 2.3 REGIONALNI BLOKOVI (*BLOCCO PERIFERICO*)**
 - 2.4 KOMBINIRANA ANESTEZIJA (OPĆA ILI SEDACIJA UZ LOKALNO-REGIONALNU ANESTEZIJU) (*ANESTESIA COMBINATA*)**
- 3 SEDACIJA (*SEDAZIONE*)**

1. OPĆA ANESTEZIJA (*ANESTESIA GENERALE*)

Opća anestezija potpuno potiskuje svijest i osjetljivost na bol. Opći anestetici se unose u krvotok intravenozno ili putem udisanja anestetičkih plinova u kombinaciji s različitim lijekovima za kontroliranje bolova, za smirenje te za paralizu mišića.

Anesteziolog, kada je to potrebno, uvodi endotrahealnu cijev da bi kontrolirao Vaše disanje tijekom operacije ili putem maske za uspavljivanje koja omogućava ručno ili mehaničko asistiranje disanje tokom trajanja cijele intervencije.

OČEKIVANI KORISNI REZULTATI PREDLOŽENE TEHNIKE

(*ESITI PREVEDIBILI (BENEFICI) DEL TRATTAMENTO PROPOSTO*)

Zbog anatomskih ili kirurških potreba, kako bi se ispravno kontrolirali dišni putevi, ova je tehnika najadekvatnija.

EVENTUALNI RIZICI I KOMPLIKACIJE PREDLOŽENE TEHNIKE

(*RISCHI E COMPLICANZE EVENTUALI DEL TRATTAMENTO PROPOSTO*)

Mučnina i povraćanje, srčane aritmije, smanjenje krvnog tlaka, plućni edem, ozljede zuba, bronhospazam, oštećenje dišnih puteva, hipo-hiper glikemija, elektrolitski poremećaji, oštećenja mozga zbog nedostatka kisika ili teška hipotenzija. Učestalost ozbiljnih komplikacija kreće se između 1,5 i 5 na svakih 100.000 anestezija. Postotak se može povećati ovisno o težini same intervencije te ukoliko postoje popratne bolesti.

Opća anestezija i sedacija mogu djelovati na percepciju zvukova, glasova ili poticati nastanak snova. Mogućnost ovih nuspojava je 0,2-0,4 %.

EVENTUALNE ALTERNATIVE (PREDNOSTI I RIZICI)

(*LE EVENTUALI ALTERNATIVE (CON VANTAGGI E RISCHI)*)

2. LOKALNO – REGIONALNA ANESTEZIJA (*ANESTESIA LOCO REGIONALE*)

Primjenjuje se s ciljem anesteziziranja određenog dijela tijela s time da pacijent ostane budan. To se postiže injiciranjem anestetika samo u područje tijela koje se operira. Ponekad je potrebno primijeniti opću anesteziju udisanjem plinova ili intravenoznim putem, u pravilu bez intubacije, kod pacijenata koji ne surađuju. Supstance za lokalno-regionalnu anesteziju i lijekovi protiv bolova (npr. opijati) mogu se primijeniti kao pojedinačne doze (spinalno ili kaudalno), u više navrata ili kontinuirano putem male plastične cjevčice-katetera (epiduralno).

U slučaju da je lokalno-regionalna anestezija nedovoljnog djelovanja, nedovoljne dužine trajanja ili u slučaju pretjeranog širenja anestetika, neophodno je preći na opću anesteziju.

OČEKIVANI KORISNI REZULTATI PREDLOŽENE TEHNIKE**(*ESITI PREVEDIBILI (BENEFICI) DEL TRATTAMENTO PROPOSTO*)**

Anestezija se odnosi samo na jedno područje tijela, manje je potencijalno toksično djelovanje na pacijenta, manja mogućnost nuspojava.

EVENTUALNI RIZICI I KOMPLIKACIJE PREDLOŽENE TEHNIKE**(*RISCHI E COMPLICANZE EVENTUALI DEL TRATTAMENTO PROPOSTO*)**

Pri spinalnoj anesteziji može doći do smanjenja krvnog tlaka (33%), smanjenja srčane frekvencije (13%), mučnine (18%) i glavobolje (3,9 %). Ozbiljne komplikacije su vrlo rijetke.

Periduralne anestezije mogu prouzrokovati osjećaj utrnulosti donjih ekstremiteta ili motoričke promjene što se dešava 1,6-2 na svakih 10.000 anestezija.

Ove nuspojave su dodatno smanjene u posljednjih nekoliko godina.

Najteža komplikacija, periduralni hematom, se može manifestirati jednom u 100.000-150.000 primijenjenih periduralnih anestezija.

EVENTUALNE ALTERNATIVE (PREDNOSTI I RIZICI)**(*LE EVENTUALI ALTERNATIVE (CON VANTAGGI E RISCHI)*)****2.1 SPINALNA ANESTEZIJA (*ANESTESIA SPINALE*)**

Prakticira se injiciranjem lijekova u subarahnoidalno područje spinalnog kanala lumbalnog dijela kralježnice; često prethodi lokalna anestezija i ima efekat nakon par minuta.

2.2 EPIDURALNA ANESTEZIJA (*ANESTESIA EPIDURALE*)

Anestetik se injicira u epiduralno područje, (između tvrde moždane ovojnice i zida spinalnog kanala), gdje se postavlja mala plastična cjevčica (kateter) u:

-lumbalni dio kralježnice (lumbalna epiduralna anestezija)

-torakalni dio kralježnice (torakalna epiduralna anestezija)

-trtičnu kost (kaudalna epiduralna anestezija). U pravilu se daje jedna doza lijeka, rijetko se uvodi kateter.

Treba proći najmanje 15 minuta do početka djelovanja anestezije.

U pravilu, injiciranje nije bolno jer se prethodno vrši lokalna anestezija.

Prednost ove tehnike je da se putem katetera kontinuirano mogu pratiti i otkloniti postoperativni bolovi.

Mogu se kombinirati obje tehnike (spinalna i epiduralna) s prednošću da djelovanje anestezije počne prije i duže traje.

2.3 REGIONALNI BLOKOVI (*BLOCCO PERIFERICO*)

Regionalni blokovi (nervni blokovi) se primjenjuju kako bi se anestetizirao jedan ili određena grupa živaca (npr za penis, ruku, stopalo, grlić maternice, brahijalni plexus).

OČEKIVANI KORISNI REZULTATI PREDLOŽENE TEHNIKE

(*ESITI PREVEDIBILI (BENEFICI) DEL TRATTAMENTO PROPOSTO*)

Anestezija se daje samo u određeni dio tijela i time se smanjuje toksičnost anestezije.

EVENTUALNI RIZICI I KOMPLIKACIJE PREDLOŽENE TEHNIKE

(*RISCHI E COMPLICANZE EVENTUALI DEL TRATTAMENTO PROPOSTO*)

Moguće je injiciranje anestetika u jednu od krvnih žila što može prouzrokovati konvulzije ili ozbiljne srčano-krvožilne reakcije (vrlo rijetko), hematome, oštećenja perifernih živaca i promjene, često samo prolazne, osjetljivosti tretiranog dijela tijela. To se dešava u 1,9 slučajeva na 10.000 izvršenih anestezija.

EVENTUALNE ALTERNATIVE (PREDNOSTI I RIZICI)

(*LE EVENTUALI ALTERNATIVE (CON VANTAGGI E RISCHI)*)

2.4 KOMBINIRANA ANESTEZIJA (OPĆA ILI SEDACIJA UZ LOKALNO – REGIONALNU ANESTEZIJU) (*ANESTESIA COMBINATA*)

Kombinacija opće i regionalne anestezije smanjuje potrebu za općim anestetikima, skraćuje fazu oporavka i smanjuje postoperativni bol.

Practicira se kada nije moguće upotrijebiti samo lokalno-regionalnu anesteziju (npr.kod djece), kada je potrebno intubirati pacijenta ili kada se želi osigurati dobra kontrola postoperativnog bola.

3. SEDACIJA (*SEDAZIONE*)

Tehnika kojom se injiciraju sedativi ili hipnotici koji djelomično smanjuju svijesno stanje.

Često se daju lijekovi za smanjenje ili otklanjanje bolova.

Ponekad se sedacija kombinira s lokalnom anestezijom.

BILO KOJA ANESTEZIOLOŠKA TEHNIKA SADRŽI RIZIK BEZ OBZIRA ŠTO JE IZVODE ISKUSNI LIJEČNICI SPECIJALISTI.

OSTALE INFORMACIJE O ANESTEZIJI

(*ULTERIORI INFORMAZIONI DI CARATTERE ANESTESIOLOGICO*)

POSTOPERATIVNA ANALGEZIJA

(*ANALGESIA POSTOPERATORIA*)

Uvijek je garantirana adekvatna postoperativna analgezija prvih 24-48 sati nakon intervencije primjenom lijekova, intravenozno ili epiduralno.

OSTALI MOGUĆI PROBLEMI

(*ALTRI PROBLEMI*)

Za upotrebu u pedijatriji, u postoperativnom razdoblju mogu se upotrebljavati lijekovi koji još nisu registrirani u Italiji (oralno, intravenozno, itd), ali koji su znanstveno dokazani i uobičajeno se upotrebljavaju u mnogim dječjim bolnicama.

POPRAVNE I NAKNADNE INTERVENCIJE

(*PROCEDURE CONCOMITANTI E SUCCESSIVE*)

Prije, za vrijeme i nakon intervencije, može doći do potrebe za invazivnom intervencijom koja nije bez rizika, najčešće se radi o:

1. Uvođenju perifernog ili centralnog venskog katetera (CVK) (CVC)

Uvođenje perifernog venskog katetera ili katetera u velike krvne žile omogućuje unošenje lijekova koji se koriste za anesteziju, otopine glukoze i fiziološke otopine te terapijske supstance.

Mogućnost komplikacija povezanih s uvođenjem katetera u centralne krvne žile kao što su hematomi, ulaz zraka u krvne žile, traume plućnog tkiva, infekcije, varira između 2 i 15%.

OSTALE INFORMACIJE O ANESTEZIJI (CONTINUA)**2. Infuzija krvnih preparata**

Samo u slučaju kada kliničko stanje to zahtjeva i uz Vašu suglasnost pristupa se transfuziji krvi i krvnih derivata poštujući postojeće norme.

3. Umetanje arterijskog katetera.

Uvodi se radi lakšeg praćenja krvnog tlaka i analiza krvi.

4. Umetanje periduralnog katetera.

Uvodi se kako bi se kontrolirao postoperativni bol.

PREOPERATIVNI POST DIGIUNO PREOPERATORIO

Prije intervencije je neophodno positi, kao što je navedeno u prilogu (obrazac-mod 0221)

POST-OPERATIVNI PERIOD POST OPERATORIO

Na kraju kirurške intervencije pacijent je pod kontrolom određeni period u sali za operirane bolesnike. Kada se smatra da je njegovo zdravstveno stanje potpuno sigurno, pacijent se odvozi na odjel. Ukoliko je potrebno duže kliničko praćenje uz upotrebu instrumenata pacijent se prebacuje na Odjel Intenzivne Njege po uputama anesteziologa - reanimatora.

ZABILJEŠKE NOTE

POTPISIVANJE SUGLASNOSTI - ACQUISIZIONE DEL CONSENSO**IZJAVLJUJEM/IZJAVLJUJEMO***DICHIARO/DICHIARIAMO*

Da smo svjesni da imamo mogućnost da opozovemo ovu suglasnost u bilo koje vrijeme prije predloženog Zahvata/medicinskog tretmana i da:

☐ **PRISTAJEM-ACCETTARE**☐ **NE PRISTAJEM NON ACCETTARE**

Slobodno, spontano i potpuno svijesno dajem moj/naš pristanak na medicinski tretman

Liberamente, spontaneamente ed in piena coscienza il mio/nostro consenso all'atto sanitario:

☐ **OPĆA ANESTEZIJA (ANESTESIA GENERALE)** (označiti pripadajući kvadratić)☐ **LOKALNO-REGIONALNA ANESTEZIJA (ANESTESIA LOCO REGIONALE)**☐ **SPINALNA ANESTEZIJA (ANESTESIA SPINALE)**☐ **EPIDURALNA ANESTEZIJA (ANESTESIA EPIDURALE)**☐ **REGIONALNI BLOK (BLOCCO PERIFERICO)**☐ **KOMBINIRANA ANESTEZIJA (OPĆA ILI SEDACIJA UZ LOKALNO-REGIONALNU ANESTEZIJU)**

(*ANESTESIA COMBINATA (GENERALE O SEDAZIONE PIÙ LOCO-REGIONALE)*)

☐ **SEDACIJA-(SEDAZIONE)**

U svrhu in merito:

(označiti pripadajući kvadratić)

☐ **KIRURŠKE INTERVENCIJE (INTERVENTO CHIRURGICO) (naznačiti specificare)**

.....

DIO TIJELA (*LATERALITÀ*) ☐ NEBITNO (NP) ☐ LIJEVO (*SINISTRA*) ☐ DESNO (*DESTRA*)

PODRUČJE (*SEDE*)

☐ **DIJAGNOSTICIRANJA (ESAME DIAGNOSTICO)**

Predloženo je proposto per :

☐ **MENI ME STESSO**

(označiti pripadajući kvadratić)

☐ **MOM DJETETU/MALOLJETNIKU**☐

INFORMIRAN SAM DA PREDLOŽENA ANESTEZIOLOŠKA TEHNIKA MOŽE BITI MODIFICIRANA UKOLIKO ZA VRIJEME INTERVENCIJE DOĐE DO ANATOMSKO-PATOLOŠKIH I KIRURŠKIH NEPREDVIĐENIH POTREBA.

Izjavljujem da sam informiran da je zdravstveno stanje

Dichiaro di essere stato informato che le condizioni di salute di:

☐ **MOJE ME STESSO**

(označiti pripadajući kvadratić)

☐ **MOG DJETETA/MALOLJETNIKA**☐

Ocijenjeno kao

collocano l'interessato nella:

KLASA ASA-CLASSE ASA

i da je mogući rizik kirurške intervencije

e che il rischio relativo all'intervento chirurgico :

☐ **NORMALAN-NORMALE**

(označiti pripadajući kvadratić)

☐ **POVEĆAN-AUMENTATO**

Datum	Čitljiv potpis pacijenta ili zakonskog skrbnika/legalnog zastupnika <i>Firma leggibile dell'assistito/a e/o del/i legale/i rappresentante/i</i>
Ostalo (naznačiti)	Liječnik (pečat i čitljiv potpis) <i>Il Medico (timbro e firma leggibile)</i>

PRAVO NA OPOZIV

DIRITTO DI REVOCA

IZJAVLJUJEM/IZJAVLJUJEMO DA ŽELIMO OPOZVATI SUGLASNOST

DICHIARO/DICHIARIAMO DI VOLER REVOCARE IL CONSENSO

Ja/mi niže potpisani/i

U svojstvu in qualità di ☐pacijenta (*assistito*) ☐majke (*madre*) ☐oca (*padre*) ☐roditelja (*genitori*) ☐skrbnika (*tutore*)

☐drugo (naznačiti) (*altro, specificare*).....

Datum

Čitljiv potpis pacijenta ili zakonskog skrbnika/legalnog zastupnika

Firma leggibile dell'assistito/a e/o del/i legale/i rappresentante/i